

Ноябрь 2009 года



منظمة الأغذية
والزراعة
للأمم المتحدة

联合国
粮食及
农业组织

Food
and
Agriculture
Organization
of
the
United
Nations

Organisation
des
Nations
Unies
pour
l'alimentation
et
l'agriculture

Продовольственная и
сельскохозяйственная
организация
Объединенных
Наций

Organización
de las
Naciones
Unidas
para la
Agricultura
y la
Alimentación

КОНФЕРЕНЦИЯ

Тридцать шестая сессия

Рим, 18 - 23 ноября 2009 года

**Доклад о работе двадцать восьмой сессии
Комитета по рыболовству
(2-6 марта 2009 года)**

В целях сведения к минимуму воздействия процессов ФАО на окружающую среду и достижения климатической нейтральности настоящий документ напечатан в ограниченном количестве экземпляров. Просьба к делегатам и наблюдателям приносить свои копии документа на заседания и не запрашивать дополнительных копий. Большинство документов к совещаниям в рамках ФАО размещено в Интернете по адресу: www.fao.org

**ВОПРОСЫ ГЛОБАЛЬНОЙ ПОЛИТИКИ И ПРАВОВОГО РЕГУЛИРОВАНИЯ,
ПРЕДЛАГАЕМЫЕ ВНИМАНИЮ КОНФЕРЕНЦИИ**

Комитет:

- i) Постановил, что членам и региональным рыбохозяйственным организациям или механизмам (РРХО/М) необходимо провести более интенсивную работу для внедрения и реализации **Международного плана действий по управлению рыбопромысловым потенциалом** (пункт 13).
- ii) **Призвал** страны и РРХО/М принять дальнейшие меры для достижения целей **Международного плана действий по сохранению акул и управлению их запасами** (пункт 13).
- iii) **Призвал** РРХО/М, которые не проводили обзоров **эффективности работы**, провести их (пункт 15).
- iv) **Подчеркнул** важное значение **аквакультуры** как одного из средств повышения продовольственной обеспеченности и устойчивости жизнедеятельности и **особо отметил**, что **необходимо** обеспечивать популяризацию аквакультуры экологичным образом для сведения к минимуму нежелательных внешних последствий (пункт 16).
- v) **Поддержал** разработку руководящих указаний по передовым методам обеспечения **безопасности на море** (пункт 19).
- vi) **Признал** эффективные **рабочие отношения**, которые ФАО поддерживает с **Международной морской организацией** (ММО) и с **Международной организацией труда** (МОТ), и **призвал** продолжать такое сотрудничество, особенно в областях обеспечения безопасности на море, работы на рыболовных судах и санитарно-гигиенических норм (пункт 20).
- vii) **Постановил**, что **создание потенциала** имеет первостепенное значение для оказания помощи развивающимся странам в выполнении Кодекса, и **призвал** ФАО и международное сообщество популяризировать и продолжать оказание национальной и региональной поддержки реализации многочисленных мероприятий, включая развитие баз данных, организацию семинаров и расширение навыков в других областях (пункт 21).
- viii) **Одобрил** доклад о работе 11-й сессии **Подкомитета по торговле рыбой** (пункт 25).
- ix) **Утвердил** поправки к **Руководству по экомаркировке рыбы и рыбопродуктов, полученных в результате морского рыболовства**, предложенные Подкомитетом по торговле рыбой (пункт 26).
- x) **Постановил**, что необходимо провести дополнительную работу по доработке **Руководства по экомаркировке рыбы и рыбопродуктов, полученных в результате рыбного промысла во внутренних водах** (пункт 28).

- xi) **Рекомендовал** ФАО продолжать техническое консультирование **Конвенции о международной торговле видами дикой фауны и флоры, находящимися под угрозой исчезновения** (СИТЕС), по предложениям, касающимся перечня промысловых водных видов (пункт 32).
- xii) **Постановил**, что ФАО должна продолжать оказание технического содействия переговорам о **субсидиях в секторе рыболовства, проводимым в рамках Всемирной торговой организации (ВТО)**, и что секретариат должен представлять членам информацию о ее деятельности (пункт 33).
- xiii) **Постановил**, что секретариат должен разработать **руководящие принципы, основанные на передовом опыте, для программ документирования уловов и обеспечения отслеживаемости**, которые будут рассмотрены на следующей сессии Подкомитета КПР по торговле рыбой (пункт 34).
- xiv) **Подчеркнул** полезность разработки **руководящих принципов проведения оценки промысловой деятельности в случаях дефицита данных** (пункт 35).
- xv) **Одобрил** доклад **Подкомитета по аквакультуре** (пункт 38).
- xvi) **Признал** постоянно возрастающее значение сектора аквакультуры и **подтвердил** свою уверенность в том, что **ФАО** будет играть координирующую роль в оказании содействия реализации глобальной программы работы по аквакультуре (пункт 39).
- xvii) **Признал** необходимость оказания дальнейшей **поддержки Специальной программе по развитию аквакультуры в Африке** (пункт 40).
- xviii) **Посчитал**, что **одним из приоритетов** является учреждение **региональной программы по улучшению биозащиты водной среды в южных районах Африки** (пункт 40).
- xix) **Отметил** важность продолжения работы по **созданию региональных сетей аквакультуры** в Африке и на американском континенте и отметил необходимость стимулирования **межрегионального сотрудничества** (пункт 41).
- xx) **Особо выделил** необходимость повышения **качества данных и информации по аквакультуре** (пункт 42).
- xxi) **Вновь заявил** о важном значении и срочной необходимости разработки и окончательного оформления **Технического руководства по сертификации продукции аквакультуры** для оказания содействия ответственному управлению сектором (пункт 45).
- xxii) **Принял к сведению**, что **Международное руководство по регулированию глубоководного рыболовства в открытом море** было разработано в рамках процесса, включавшего проведение консультативных совещаний экспертов, семинаров и технической консультации, который завершился окончательной доработкой и принятием Международного руководства в августе 2008 года (пункт 50).

- xxiii) **Отметил**, что ФАО должна по-прежнему играть ведущую роль в оказании **содействия реализации Международного руководства** в том, что касается управления рыбными ресурсами, **промышел которых ведется в глубоких водах**, и в выявлении и обеспечении охраны уязвимых морских экосистем на основе самой передовой научной информации (пункт 58).
- xxiv) **Вновь подтвердил**, что **ННН рыбный промысел** продолжает оставаться одной из основных угроз созданию устойчивого рыболовства, и особо подчеркнул ценность **совместных усилий** в борьбе с ним (пункт 64).
- xxv) **Подчеркнул** важное значение текущей работы по проведению переговоров о разработке проекта юридически обязательного документа о мерах государства порта для предотвращения, предупреждения и искоренения ННН рыбного промысла (пункт 65).
- xxvi) **Поддержал** создание комплексного **глобального реестра рыбопромысловых судов, рефрижераторных судов и судов снабжения** (пункт 71).
- xxvii) **Отметил**, что **регулирование приловов** является одним из неотъемлемых компонентов внедрения экосистемного подхода в область рыболовства, и **поддержал** предложение разработать **междуннародное руководство по регулированию приловов и сокращению выброса рыбы** (пункт 72).
- xxviii) Приветствовал итоги **Глобальной конференции 2008 года по проблеме мелкомасштабного рыболовства**, проводившейся в Бангкоке (Таиланд) 13-17 октября 2008 года, и **признал** важный вклад, внесенный организациями гражданского общества (ОГО), представлявшими работников сектора рыболовства и их сторонников (пункт 75).
- xxix) **Отметил** различные политики, стратегии и правовые и социальные меры, проводимые членами для **обеспечения устойчивых источников средств к существованию в секторах мелкомасштабного рыболовства в морских и внутренних водах** и повышения вклада этих секторов в развитие сельских районов, в достижение продовольственной обеспеченности стран и домохозяйств и в сокращение бедности (пункт 79).
- xxx) **Отметил необходимость** разработки международного документа для регулирования **мелкомасштабного рыболовства**, который направлял бы национальные и международные усилия по обеспечению устойчивости мелкомасштабного рыболовства и созданию структуры для проведения мониторинга и представления отчетности (пункт 83).
- xxxi) **Признал** важное значение **изменения климата** и его возрастающее воздействие на рыболовство и аквакультуру (пункт 87).
- xxxxii) **Поддержал** выводы и рекомендации семинара экспертов, проводившегося в апреле 2008 года, и **призвал** секретариат играть более активную роль в вопросах, касающихся **изменения климата**, особенно там, где ФАО обладает сравнительными преимуществами, как, например, сбор информации, касающейся

национальных и региональных начинаний, и регулярно представлять отчетность членам, и **рекомендовал** налаживать активное **сотрудничество с другими организациями** во избежание дублирования усилий (пункт 88).

- xxxiii) **Признал и поддержал** важность **выполнения Кодекса, применения экосистемного подхода к рыболовству и аквакультуре и применения осмотрительного подхода** для повышения **сопротивляемости** секторов рыболовства и аквакультуры **изменению климата и их адаптируемости** к нему за счет улучшения управления рыболовным промыслом и аквакультурой (пункт 89).
- xxxiv) **Отметил тревоги наиболее уязвимых стран**, включая низколежащие малые островные развивающиеся государства и страны региона Сахеля, в связи с неблагоприятными последствиями изменения климата и повышения уровня моря для рыболовства и аквакультуры (пункт 93)
- xxxv) **Подчеркнул** необходимость применения **межсекторальных подходов** к решению проблем изменения климата, и особенно в том, что касается наземной среды и рыболовства и аквакультуры во внутренних водах (пункт 94).

**ПРОГРАММНЫЕ И БЮДЖЕТНЫЕ ВОПРОСЫ, ПРЕДЛАГАЕМЫЕ
ВНИМАНИЮ СОВЕТА**

Комитет

- i) **Постановил**, что следует сохранить представление **отчетности на двухлетней основе о результатах выполнения Кодекса ведения ответственного рыболовства**, соответствующих международных планов действий и стратегий (пункт 10).
- ii) **Предложил** секретариату продолжать **публикацию технических указаний, основанных на передовом опыте**, для целей реализации **Международного плана действий по снижению случайного прилова морских птиц при ярусном промысле** (пункт 13).
- iii) **Выразил** поддержку предложению изучить вопрос о разработке секретариатом **электронных вариантов представления отчетности о выполнении Кодекса** (пункт 17).
- iv) **Поддержал** разработку руководящих указаний по передовым методам обеспечения **безопасности на море** (пункт 19).
- v) **Признал** эффективные **рабочие отношения**, которые ФАО поддерживает с **Международной морской организацией (ММО)** и с **Международной организацией труда (МОТ)**, и **призвал** продолжать такое сотрудничество, особенно в областях обеспечения безопасности на море, работы на рыболовных судах и санитарно-гигиенических норм (пункт 20).
- vi) **Призвал** ФАО и международное сообщество популяризировать и продолжать оказание национальной и региональной поддержки реализации многочисленных мероприятий, включая развитие **баз данных**, организацию **семинаров** и **расширение навыков** в других областях, и подчеркнул роль Кодекса рыболовства в оказании поддержки выполнению Кодекса (пункт 21).
- vii) **Предложил** ФАО оказать поддержку созыву **семинара** для обсуждения технических вопросов, касающихся **прилагаемого правила об акульих плавниках** (пункт 23).
- viii) **Постановил**, что необходимо провести дополнительную работу по доработке **Руководства по экомаркировке рыбы и рыбопродуктов, полученных в результате рыбного промысла во внутренних водах** (пункт 28).
- ix) **Отметил**, что секретариат представит на следующей сессии Подкомитета по торговле рыбой предложение, в котором будет изложено, на каких условиях он сможет проводить оценку **частных программ экомаркировки**, а затем обратится к Подкомитету с просьбой дать указания относительно дальнейшей реализации данного мероприятия (пункт 31).

- x) **Рекомендовал** ФАО продолжать **техническое консультирование Конвенции о международной торговле видами дикой фауны и флоры, находящимися под угрозой исчезновения** (СИТЕС), по предложениям, касающимся перечня промысловых водных видов (пункт 32).
- xi) **Постановил**, что ФАО должна продолжать оказание технического содействия переговорам о **субсидиях в секторе рыболовства**, проводимым в рамках Всемирной торговой организации (ВТО), и что секретариат должен представлять членам информацию о ее деятельности (пункт 33).
- xii) **Постановил**, что секретариат должен разработать **руководящие принципы**, основанные на передовом опыте, для **программ документирования уловов и обеспечения отслеживаемости**, которые будут рассмотрены на следующей сессии Подкомитета КПР по торговле рыбой (пункт 34).
- xiii) **Подчеркнул** полезность разработки руководящих принципов проведения оценки промысловой деятельности в случаях дефицита данных (пункт 35).
- xiv) **Признал** необходимость оказания дальнейшей поддержки **Специальной программе по развитию аквакультуры в Африке** (пункт 40).
- xv) **Посчитал**, что **одним из приоритетов** является учреждение **региональной программы по улучшению биозащиты водной среды в южных районах Африки** (пункт 40).
- xvi) **Отметил** важность продолжения работы по **созданию региональных сетей аквакультуры** в Африке и на американском континенте и отметил необходимость стимулирования **межрегионального сотрудничества** (пункт 41).
- xvii) **Настоятельно призвал** к продолжению работы в области аквакультуры по следующим вопросам: **охрана здоровья водных животных, продовольственная безопасность, руководство, законодательство, создание организаций фермеров, мелкомасштабная аквакультура, создание потенциала, устойчивое использование ресурсов дикой природы в качестве молоди и ингредиентов корма, окружающая среда, наличие кормов для рыб и прибрежная аквакультура** (пункт 43).
- xviii) **Рекомендовал** разработать комплексную и **стратегическую программу работы** в поддержку будущей работы **Подкомитета по аквакультуре** и измерения прогресса и **поручил** секретариату сформировать из членов группу **экспертов** для оказания содействия этому процессу (пункт 44).
- xix) **Вновь заявил** о важном значении и срочной необходимости разработки и окончательного оформления **Технического руководства по сертификации продукции аквакультуры** для оказания содействия ответственному управлению сектором и **поручил** секретариату обеспечить финансовые ресурсы, включая внебюджетное финансирование, для скорейшего проведения **технической консультации** в 2009 году, чтобы разработать пересмотренный проект

- технического руководства, которое будет представлено Комитету по рыболовству для утверждения на его следующей сессии (пункт 45).
- xx) **Отметил**, что вместе с пятой сессией Подкомитета КПР по аквакультуре будет проведена в июне 2010 года **Глобальная конференция 2010 года по аквакультуре** и что она будет организована совместно ФАО, Сетью центров по аквакультуре Азиатско-тихоокеанского региона и правительством Таиланда (пункт 47).
- xxi) **Напомнил об** особых потребностях развивающихся стран и о специфических проблемах, с которыми они, возможно, столкнутся в процессе реализации **Международного руководства по регулированию глубоководного рыболовства в открытом море**, и **отметил**, что потребуется оказание им **технической и финансовой поддержки** (пункт 55).
- xxii) **Отметил**, что ФАО должна по-прежнему играть ведущую роль в оказании **содействия реализации Международного руководства** в том, что касается управления рыбными ресурсами, **промышлел которых ведется в глубоких водах**, и в выявлении и обеспечении охраны уязвимых морских экосистем на основе самой передовой научной информации (пункт 58).
- xxiii) **Приветствовал** и поддержал предлагаемую ФАО программу по регулированию глубоководного рыболовства в открытом море, изложенную в документе COFI/2009/5 Rev.1 (пункт 59).
- xxiv) **Подчеркнул** важное значение текущей работы по проведению переговоров о разработке проекта юридически обязательного документа о **мерах государства порта** для предотвращения, предупреждения и искоренения ННН рыбного промысла (пункт 65).
- xxv) **Подчеркнул** необходимость признания особых потребностей **развивающихся стран** и обеспечения гарантий того, что им будет оказана надлежащая поддержка, особенно в **создании потенциала** в областях, связанных с мониторингом, контролем и надзором, и поблагодарил секретариат за его **программу по созданию потенциала для разработки мер государства порта** (пункт 69).
- xxvi) **Постановил**, что после консультативного совещания экспертов по вопросу действий государства флага будет проведена техническая консультация (пункт 70).
- xxvii) **Поддержал** программу работы на будущее по созданию **комплексного глобального реестра** рыбопромысловых судов, рефрижераторных судов и судов снабжения, включающую **проведение оценки потребностей пользователей**, и в том числе потребностей развивающихся стран, созыв **руководящего комитета** с широким составом участников, разработку и реализацию **экспериментального проекта** и подготовку комплексного **технического доклада**, который мог бы привести к проведению **технической консультации** по вопросу глобального реестра (пункт 71).
- xxviii) **Поддержал** разработку **международного руководства по регулированию приловов и сокращению выброса рыбы** и созыв **консультативного совещания экспертов** с последующим проведением **технической консультации** (пункт 72).

- xxix) **Призвал** секретариат изучить различные варианты для продолжения работы по предложениям, касающимся необходимости разработки международного документа для регулирования **мелкомасштабного рыболовства**, и **поддержал** необходимость создания **специальной глобальной программы** ФАО, **посвященной мелкомасштабному рыболовству** (пункт 83).
- xxx) **Призвал** секретариат играть более активную роль в вопросах, касающихся **изменения климата**, особенно там, где ФАО обладает сравнительными преимуществами, как, например, сбор информации, касающейся национальных и региональных начинаний, и регулярно представлять отчетность членам и **рекомендовал** налаживать активное **сотрудничество с другими организациями** во избежание дублирования усилий (пункт 88).
- xxxi) **Принял к сведению Срочный план действий (СПД) по обновлению ФАО (на 2009-2010 годы)**, принятый на 35-й специальной сессии Конференции ФАО, и в частности разрабатываемую сейчас новую структуру программирования, ориентированную на конечные результаты, которая будет охватывать все источники финансирования, доступные Организации, и пересмотренные механизмы отчетности технических комитетов, и **поддержал** укрепление своей роли в вынесении рекомендаций относительно приоритетов работы ФАО в области рыболовства, выразив при этом сожаление по поводу отсутствия программы работы с установленным объемом расходов, которая позволила бы приоритезировать деятельность, как предусматривается в СПД (пункт 95).
- xxxii) **Приветствовал** изменение акцента в работе Организации **с продукции на результаты и выразил** поддержку процессу реализации СПД (пункт 98).
- xxxiii) **В целом** поддержал **шесть организационных результатов** стратегической цели С: «устойчивое регулирование и использование рыбопромысловых ресурсов и ресурсов аквакультуры», которые приводятся в документе COFI/2009/9 (пункт 99).
- xxxiv) **Вновь подчеркнул** огромную важность **приоритезации различных мероприятий, связанных с шестью организационными результатами** стратегической цели С, и принял к сведению конкретные предложения своих членов касательно мероприятий, которые они считают самыми приоритетными, включая следующие, приводимые не в порядке их приоритетности (пункт 100):
- мелкомасштабное и кустарное рыболовство в морских и внутренних водах;
 - создание потенциала для реализации Кодекса и связанных с ним документов;
 - оценка эффективности Кодекса и связанных с ним документов;
 - ведение борьбы с ННН промыслом;
 - разработка Международного руководства по регулированию промыслового прилова и сокращению выброса рыбы;
 - завершение разработки юридически обязательного документа по мерам государства порта;
 - разработка глобального реестра рыбопромысловых судов, рефрижераторных транспортных судов и судов снабжения;
 - действия государства флага и разработка соответствующего документа;
 - избыточные производственные мощности;
 - развитие устойчивой аквакультуры, безвредной для окружающей среды, и создание потенциала;
 - завершение разработки технического руководства по сертификации продукции аквакультуры;

- учреждение и поддержка региональных программ и сетей аквакультуры;
 - воздействие изменения климата на рыболовство и аквакультуру;
 - вклад в работу и содействие работе предстоящей Конференции по пересмотру Соглашения о рыбных запасах 1995 года и обзор мер, принятых в связи с резолюцией 61/105 Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций;
 - стимулирование справедливой международной торговли в секторе рыболовства и аквакультуры;
 - сбор и использование надежных данных;
 - мониторинг состояния рыбных запасов;
 - специальная группа экспертов СИТЕС;
 - выявление программы для определения административных подразделений.
- xxxv) **Постановил** включить в соответствующих случаях конкретную ссылку на мелкомасштабное рыболовство в шесть организационных результатов (пункт 102).
- xxxvi) **Отметил**, что первый полностью пересмотренный цикл подготовки и принятия решений управляющими органами по вопросам программирования, бюджетирования и мониторинга по результатам будет внедряться, начиная с 2010 года, как предусмотрено в СПД, и что он ожидает, что ему будет представлена на его следующей сессии окончательно доработанная структура с ориентиром на конечные результаты и структурный анализ приоритетов, а также более прозрачная и комплексная отчетность о проведенных мероприятиях, финансируемых за счет как регулярных, так и внебюджетных ресурсов (пункт 103).
- xxxvii) **Высказал** мнение о том, что следует по мере возможности сохранить **нынешние сроки проведения сессий Комитета по рыболовству** (т.е. февраль/март второго года каждого двухлетнего периода). Перенесение сессий на третий квартал первого года каждого двухлетнего периода вызовет сложности, поскольку в этот период проводятся совещания некоторых рыбохозяйственных организаций/механизмов и ежегодные консультации по резолюциям Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций (пункт 105).

ВВЕДЕНИЕ

1. Комитет по рыболовству (КПР) проводил свою 28-ю сессию в Риме со 2 по 6 марта 2009 года.

2. В работе сессии принимало участие 113 членов Комитета, один ассоциированный член, Ватикан, представители 7 специализированных учреждений Организации Объединенных Наций и наблюдатели от 84 межправительственных и международных неправительственных организаций. Список делегатов и наблюдателей прилагается в качестве добавления В.

ВЫБОРЫ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ И ЗАМЕСТИТЕЛЕЙ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ И НАЗНАЧЕНИЕ ЧЛЕНОВ РЕДАКЦИОННОГО КОМИТЕТА

3. Г-н Збигнев Карницки (Польша) был единогласно избран в качестве Председателя Комитета и г-н Джавад Шахс Тавакольян (Исламская Республика Иран) был избран в качестве первого заместителя Председателя. Представители Австралии, Нидерландов, Российской Федерации и Никарагуа были избраны в качестве других заместителей Председателя.

4. Комитет избрал г-на Ниланто Пербово (Индонезия) в качестве Председателя Редакционного комитета, в состав которого вошли представители следующих стран: Аргентины, Бразилии, Канады, Новой Зеландии, Норвегии, Омана, Республики Конго, Соединенного Королевства, Соединенных Штатов Америки, Судана, Уганды, Швеции и Японии.

ОТКРЫТИЕ СЕССИИ

5. Перед делегатами сессии выступил г-н Джим Батлер, заместитель Генерального директора ФАО, который подчеркнул важное значение нынешней сессии, проводимой в период критически важных реформ в Организации. Он особо выделил пункты повестки дня и вопросы, которые предстоит рассмотреть Комитету, упомянув внедрение Кодекса ведения ответственного рыболовства ФАО от 1995 года (Кодекс) и смежных документов, вопросы аквакультуры, незаконного, несообщаемого и нерегулируемого (ННН) рыбного промысла, глубоководного рыболовства, мелкомасштабного рыболовства, изменения климата и международной торговли в качестве некоторых из основных вопросов, подлежащих обсуждению. Текст его выступления прилагается в качестве добавления D.

УТВЕРЖДЕНИЕ ПОВЕСТКИ ДНЯ И ДРУГИЕ ОРГАНИЗАЦИОННЫЕ ВОПРОСЫ, СВЯЗАННЫЕ С ПРОВЕДЕНИЕМ СЕССИИ

6. Комитет принял к сведению Декларацию о компетентности и праве голоса, представленную Европейским сообществом.

7. Комитет утвердил повестку дня и график проведения работы сессии. Повестка дня приводится в добавлении А. Перечень документов, которые были представлены Комитету, приводится в добавлении С.

8. Председатель Группы стран Латинской Америки и бассейна Карибского моря, выступая от имени этой группы, подчеркнула необходимость полного уважения полномочий Комитета одобрять все соответствующие документы, выработанные в ходе технических консультаций и обоими подкомитетами. Она привела мнение ее Группы о том, что участники данных технических консультаций и члены подкомитетов не имеют полномочий одобрять такие документы. Она выразила озабоченность по поводу своевременной доступности документов, которые готовятся к совещаниям, и соответствующих докладов в период до проведения сессии. Она также подчеркнула мнение ее Группы о том, что в докладах должны быть отражены только те вопросы, которые рассматриваются в Комитете.

РЕЗУЛЬТАТЫ РЕАЛИЗАЦИИ КОДЕКСА ВЕДЕНИЯ ОТВЕТСТВЕННОГО РЫБОЛОВСТВА И СООТВЕТСТВУЮЩИХ МЕЖДУНАРОДНЫХ ПЛАНОВ ДЕЙСТВИЙ И СТРАТЕГИИ

9. Представляя документ COFI/2009/2 и соответствующие информационные документы (COFI/2009/Inf.10, Inf.11, Inf.12 и Inf.13), секретариат отметил ключевые вопросы, выявленные на основе ответов стран на анкету, разосланную в 2008 году. Секретариат сообщил также о деятельности ФАО, осуществленной в межсессионный период с целью оказания поддержки выполнению Кодекса. Было отмечено, что норма отклика на анкету, разосланную в 2008 году (ответило 33% от общего числа членов ФАО), была ниже нормы отклика в 2006 году.

10. Многие члены выразили разочарование по поводу низкой нормы отклика на анкету 2008 года, учитывая серьезность проблем, стоящих перед мировым рыболовством. Эти члены призвали страны, межправительственные организации и международные неправительственные организации откликаться на такие анкеты в будущем, чтобы можно было обеспечивать более широкое понимание проблем, стоящих перед рыболовством, и добиваться прогресса в их решении. Члены согласились с тем, что следует сохранить представление отчетности на двухлетней основе.

11. Многие члены сообщили о своих собственных усилиях по выполнению Кодекса и соответствующих документов. Некоторые члены указали, что они пересмотрели закон с целью включения в него принципов Кодекса и разработали политику, стратегии и планы, соответствующие положениям Кодекса. Они также указали, что внедряют, кроме всего прочего, осмотрительный подход, экосистемный подход к рыболовству, меры по охране уязвимых морских экосистем и методы управления с активным участием общественности. Несколько членов отметило, что нынешнее экономическое положение в мире мешает им поддерживать внедрение ответственного и долгосрочного устойчивого рыболовства. Многие члены высоко оценили проведенный анализ степени выполнения и воздействия Кодекса, о котором говорится в пункте 4 документа COFI/2009/2, и рекомендовали Комитету продолжить изучение выводов авторов анализа.

12. В целях оказания содействия дальнейшему выполнению Кодекса несколько членов предложило секретариату разработать реестр экспертов, которых страны могли бы использовать в поддержку своих реализационных усилий.

13. Относительно четырех международных планов действий (МПД), разработанных в рамках Кодекса, Комитет постановил, что членам и региональным рыбохозяйственным организациям или механизмам (РРХО/М) необходимо провести более интенсивную работу для решения вопроса о создании и внедрении соответствующего потенциала, хотя некоторые из них представили отчетность о своих национальных планах и нормативных положениях. В отношении МПД по акулам было совершенно очевидно, что хотя многие члены приложили значительные усилия в межсессионный период для разработки национальных планов действий (НПД) по сохранению и регулированию акул, странам и РРХО/М предлагается принимать дальнейшие меры для достижения целей МПД. Такое же значительное внимание уделяется МПД в отношении ННН рыбного промысла. В этой связи несколько членов сослалось на проходящие сейчас переговоры по разработке обязывающего документа о мерах государства порта по борьбе с ННН рыбным промыслом и настоятельно призвало завершить их в кратчайшие сроки. В отношении МПД по морским птицам Комитет предложил секретариату опубликовать технические указания, основанные на передовом опыте.

14. Некоторые члены особо отметили первостепенную важность субрегионального и регионального сотрудничества в области рыболовства, особенно в том, что касается ННН рыболовного промысла, мер государства порта и мониторинга, контроля и надзора. Они подчеркнули, что субрегиональные и региональные договоренности должны включать географическую специфику, чтобы обеспечивать тесное соответствие региональных проблем и предлагаемых решений.

15. Многие члены упоминали обзоры эффективности работы, которые проводят в настоящее время РРХО/М, и настоятельно призвали организации, которые уже провели такие обзоры, выполнить рекомендации, если они еще не сделали этого, чтобы укрепить региональное руководство, усовершенствовать мандаты и внедрить усовершенствованные подходы к управлению. Многие члены призвали РРХО/М, которые не проводили обзоров, провести их. Некоторые члены заметили, что не выполняются управленческие меры, согласованные РРХО/М. Невыполнение некоторыми членами РРХО/М этих мер подрывает эффективность и надежную репутацию данных организаций.

16. Многие члены подчеркнули важное значение аквакультуры как одного из средств повышения продовольственной обеспеченности и устойчивости жизнедеятельности. Они особо отметили, что необходимо обеспечивать популяризацию аквакультуры экологичным образом для сведения к минимуму нежелательных внешних последствий.

17. Комитет поддержал предложение, о котором говорится в документе COFI/2009/Inf.11, по разработке секретариатом электронных вариантов представления отчетности о выполнении Кодекса. Члены попросили ФАО учитывать различные уровни потенциала в странах, чтобы развивающиеся страны не оказывались в невыгодном положении.

18. Некоторые члены приветствовали разработку технических руководящих принципов обмена информацией и знаниями в поддержку выполнения Кодекса,

отметив, что наличие информации имеет критически важное значение для обеспечения ответственного рыболовства.

19. Многие члены отметили важное значение обеспечения безопасности на море и также итогов Консультативного совещания экспертов по вопросу передовых методов обеспечения безопасности на море в секторе рыболовства, проводившегося в Риме (Италия) 10-13 ноября 2008 года. Делегаты выразили широкую поддержку разработке руководящих указаний по передовым методам обеспечения безопасности на море, как было рекомендовано участниками Консультативного совещания экспертов. Кроме того, некоторые члены поддержали разработку МПД по обеспечению безопасности в секторе рыболовства.

20. Комитет признал эффективные рабочие отношения, которые ФАО поддерживает с Международной морской организацией (ММО) и с Международной организацией труда (МОТ), и призвал продолжать такое сотрудничество, особенно в областях обеспечения безопасности на море, работы на рыболовных судах и санитарно-гигиенических норм. Кроме того, представитель МОТ предложил, что ФАО могла бы изучить возможность рассмотрения вопроса об использовании детского труда в секторе рыболовства.

21. Комитет постановил, что создание потенциала имеет первостепенное значение для оказания помощи развивающимся странам в выполнении Кодекса. Члены Комитета призвали ФАО и международное сообщество популяризировать и продолжать оказание национальной и региональной поддержки реализации многочисленных мероприятий, включая развитие баз данных, организацию семинаров и расширение навыков в других областях. Члены подчеркнули роль Кодекса рыболовства в оказании поддержки выполнению Кодекса.

22. Некоторые члены предупредили, что невыполнение Кодекса может подорвать его цель и роль ФАО и РРХО/М.

23. Многие члены предложили ФАО оказать поддержку созыву семинара для обсуждения технических вопросов, касающихся прилагаемого правила об акульих плавниках.

РЕШЕНИЯ И РЕКОМЕНДАЦИИ 11-Й СЕССИИ ПОДКОМИТЕТА ПО ТОРГОВЛЕ РЫБОЙ, БРЕМЕН, ГЕРМАНИЯ, 3-6 ИЮНЯ 2008 ГОДА

24. Настоящий пункт повестки дня был представлен секретариатом и обсуждался на основе документов COFI/2009/3 и COFI/2009/Inf.8.

25. Комитет одобрил доклад о работе 11-й сессии Подкомитета по торговле рыбой, проводившейся в Бремене (Германия) 2-6 июня 2008 года.

26. Комитет утвердил поправки к Руководству по экомаркировке рыбы и рыбопродуктов, полученных в результате морского рыболовства (Руководство), предложенные Подкомитетом по торговле рыбой. При этом он принял также к сведению сделанную Мавританией оговорку к Руководству, о котором говорится в пунктах 26, 28 и 29 настоящего доклада.

27. Многие члены подчеркнули, что развивающиеся страны попросили оказать им помощь в отношении Руководства, особенно в части мелкого и кустарного рыболовства. Кроме того, они выразили озабоченность в связи с тем, что программы экомаркировки могут стать барьером в торговле, учитывая в частности важное значение торговли рыбой для развивающихся стран.

28. Комитет постановил, что необходимо провести дополнительную работу по доработке Руководства по экомаркировке рыбы и рыбопродуктов, полученных в результате рыбного промысла во внутренних водах.

29. Некоторые члены подчеркнули необходимость обеспечения согласованности между Руководством и проектом Технического руководства по сертификации продукции аквакультуры.

30. Комитет отметил, что Организация экономического сотрудничества и развития (ОЭСР) и секретариат ФАО организуют совещание за круглым столом по теме экомаркировки и сертификации в секторе рыболовства¹.

31. Учитывая расхождение мнений членов относительно того, должна ли ФАО проводить оценку на соответствие частных программ экомаркировки критериям, изложенным в Руководстве, юрисконсульт ФАО сообщил Комитету, что ФАО, являясь международной организацией, обычно с осторожностью подходит к просьбам о проведении оценок частных организаций. На следующей сессии Подкомитета по торговле рыбой секретариат представит предложение, в котором будет изложено, на каких условиях он сможет проводить оценку частных программ экомаркировки. Затем секретариат обратится к Подкомитету с просьбой дать указания относительно дальнейшей реализации данного мероприятия.

32. Комитет рекомендовал ФАО продолжать техническое консультирование Конвенции о международной торговле видами дикой фауны и флоры, находящимися под угрозой исчезновения (СИТЕС), по предложениям, касающимся перечня промысловых водных видов. Япония сообщила о своем намерении обеспечить финансовую поддержку организации третьего совещания Специальной консультативной группы экспертов по предложениям к перечню видов СИТЕС в период до 15 совещания Конференции Сторон СИТЕС. Комитет высоко оценил предложение Японии, а несколько членов рекомендовали, чтобы деятельность, осуществляемая Специальной консультативной группой экспертов по оценке предложений к перечню СИТЕС, стала постоянным мероприятием, финансируемым за счет Регулярной программы.

33. Комитет постановил, что ФАО должна продолжать оказание технического содействия переговорам о субсидиях в секторе рыболовства, проводимым в рамках Всемирной торговой организации (ВТО), и что секретариат должен представлять членам информацию о ее деятельности. Несколько членов отметило, что работа ФАО должна дополнить деятельность ВТО и что при этом необходимо избегать дублирования усилий. Они предложили использовать меморандум о договоренности, подписанный ФАО и СИТЕС, в качестве модели для создания структуры сотрудничества с ВТО.

¹ Совещание будет проводиться в Гааге (Нидерланды) 22-23 апреля 2009 года.

34. Комитет постановил, что секретариат должен разработать руководящие принципы, основанные на передовом опыте, для программ документирования уловов и обеспечения отслеживаемости, которые будут рассмотрены на следующей сессии Подкомитета КПР по торговле рыбой.

35. Комитет подчеркнул полезность разработки руководящих принципов проведения оценки промысловой деятельности в случаях дефицита данных.

36. Многие члены выразили озабоченность в связи с появлением односторонних мер, касающихся условий торговли, и предложили внедрять меры, связанные с торговым режимом, на консультативной и недискриминационной основе, прозрачным и предсказуемым образом и в соответствии с обязательствами ВТО.

37. Комитет поблагодарил Аргентину за ее предложение организовать у себя в стране 12-ю сессию Подкомитета по торговле рыбой в 2010 году.

РЕШЕНИЯ И РЕКОМЕНДАЦИИ ЧЕТВЕРТОЙ СЕССИИ ПОДКОМИТЕТА ПО АКВАКУЛЬТУРЕ, ПУЭРТО-ВАРАС, ЧИЛИ, 6 – 10 ОКТЯБРЯ 2008 ГОДА

38. Настоящий пункт повестки дня был представлен секретариатом и обсуждался на основе документов COFI/2009/4 и COFI/2009/Inf. 9. Комитет одобрил доклад Подкомитета и поблагодарил правительство Чили за организацию сессии у себя в стране.

39. Комитет признал постоянно возрастающее значение сектора аквакультуры, его вклад в производство продовольствия в мире и необходимость его устойчивого роста на основе принципов ответственности. Комитет подтвердил свою уверенность в том, что ФАО будет играть координирующую роль в оказании содействия реализации глобальной программы работы по аквакультуре. Некоторые члены призвали увеличить финансовую поддержку работы ФАО в области аквакультуры.

40. Комитет выразил признательность правительству Японии за оказанную ФАО финансовую поддержку для проведения работы по обеспечению устойчивости аквакультуры и призвал к дальнейшему оказанию помощи. Комитет признал также необходимость оказания дальнейшей поддержки Специальной программе по развитию аквакультуры в Африке. В свете недавней вспышки эпидемического заболевания в районе реки Замбези Комитет посчитал, что одним из приоритетов является учреждение региональной программы по улучшению биозащиты водной среды в южных районах Африки.

41. Комитет отметил важность продолжения работы по созданию региональных сетей аквакультуры в Африке и на американском континенте и отметил необходимость стимулирования межрегионального сотрудничества.

42. Члены отметили необходимость повышения качества данных и информации по аквакультуре. Некоторые члены подчеркнули, что представление отчетности о выполнении положений Кодекса, касающихся аквакультуры, необходимо продолжать на двухлетней основе.

43. Комитет настоятельно призывал к продолжению работы в областях обеспечения охраны здоровья водных животных, продовольственной безопасности, руководства, законодательства, создания организаций фермеров, мелкомасштабной аквакультуры, создания потенциала, устойчивого использования ресурсов дикой природы в качестве молоди и ингредиентов корма, окружающей среды, наличия кормов для рыб и прибрежной аквакультуры.

44. Комитет рекомендовал разработать комплексную и стратегическую программу работы в поддержку будущей работы Подкомитета и измерения прогресса. Он поручил секретариату сформировать из членов группу экспертов для оказания содействия этому процессу. Было отмечено, что в предстоящие годы необходимо будет обеспечить изучение новых областей, включая оценку альтернативных кормов, создание базы данных о тематических исследованиях последствий ведения аквакультуры, усовершенствование производства прибрежной аквакультуры, земельные и водные ресурсы и увеличение запасов.

45. Комитет вновь заявил о важном значении и срочной необходимости разработки и окончательного оформления Технического руководства по сертификации продукции аквакультуры для оказания содействия ответственному управлению сектором. Высоко оценив работу ФАО по разработке проекта Руководства, многие члены подчеркнули, однако, необходимость проведения его основательного обзора с учетом высказанных замечаний, чтобы можно было окончательно оформить этот документ. Комитет поручил секретариату обеспечить финансовые ресурсы, включая внебюджетное финансирование, для скорейшего проведения технической консультации в 2009 году, чтобы разработать пересмотренный проект технического руководства. Было подчеркнуто, что следует уделять должное внимание облегчению участия развивающихся стран в этом процессе. КПР будет предложено на его следующей сессии утвердить Руководство.

46. Некоторые члены также попросили не включать в руководство критерии, для которых не существует стандартов, или критерии, связанные с вопросами, не входящими в сферу контроля лиц, занимающихся аквакультурой. Данные члены конкретно назвали социальную ответственность, благосостояние животных и санитарные меры в качестве критериев, которые не следует включать в Руководство.

47. Секретариат сообщил Комитету, что вместе с пятой сессией Подкомитета КПР по аквакультуре будет проведена в июне 2010 года Глобальная конференция 2010 года по аквакультуре. Данное мероприятие организуется совместно ФАО, Сетью центров по аквакультуре Азиатско-тихоокеанского региона и правительством Таиланда.

48. Комитет поблагодарил Таиланд и Южную Африку за предложение организовать у себя в стране соответственно пятую и шестую сессию Подкомитета КПР по аквакультуре.

РЕГУЛИРОВАНИЕ ГЛУБОКОВОДНОГО РЫБОЛОВСТВА В ОТКРЫТОМ МОРЕ

49. Секретариат сообщил о поправках к документу COFI/2009/5. Он будет выпущен повторно в качестве документа COFI/2009/5 Rev.1, из которого будут удалены все ссылки на Технический доклад ФАО 522. Представляя исправленный вариант документа COFI/2009/5, секретариат отметил работу, проведенную ФАО в период с 2006 года в связи с резолюцией 61/105 об обеспечении устойчивого рыболовства Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций и с последующим поручением КПР, данным ФАО на его 27-й сессии, разработать Международное руководство по регулированию глубоководного рыболовства в открытом море. Секретариат также сообщил, что в Технический доклад ФАО 522 будут внесены поправки на основе консультаций с членами и что исправленный вариант доклада будет опубликован.

50. Секретариат объяснил, что Международное руководство было разработано в рамках процесса, включавшего проведение консультативных совещаний экспертов, семинаров и технической консультации, который завершился окончательной доработкой и принятием Международного руководства в августе 2008 года.

51. Многие члены выразили признательность секретариату за его эффективные и своевременные усилия по оказанию поддержки разработке Международного руководства и посчитали его одним из чрезвычайно важных шагов вперед в решении вопроса о регулировании таких видов рыболовства и охраны уязвимых морских экосистем. Члены поблагодарили г-жу Джейн Уиллинг (Новая Зеландия) за отлично проведенную работу в качестве Председателя технической консультации.

52. Многие члены сообщили о своем опыте реализации резолюции 61/105 Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций и Международного руководства на национальном и региональном уровнях, отметив, что их реализация идет своим чередом, в том числе в Комиссии по сохранению морских живых ресурсов Антарктики, Рыболовной организации северо-западной Атлантики, Комиссии по делам рыболовства в северо-восточной части Атлантического океана и в Рыболовной организации юго-восточной Атлантики, а также в качестве добровольной временной меры в регионах северо-западной и южной части Тихого океана. Некоторые члены высказали мнение о том, что, несмотря на прогресс, достигнутый во многих областях, в определенных случаях необходимо еще приложить дополнительные усилия для полной реализации резолюции 61/105 и что страны и региональные рыбохозяйственные организации/механизмы (PPXO/M) должны продолжать свои усилия в этом направлении, отметив, что Генеральная Ассамблея Организации Объединенных Наций проведет в 2009 году обзор выполнения резолюции 61/105 в соответствии с ее пунктом 91.

53. Многие члены подчеркнули, что PPXO/M играют одну из ключевых ролей в реализации резолюции 61/105 Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций и Международного руководства способом, соответствующим условиям рыболовного промысла, которым они управляют. Они указали на необходимость учреждения новых PPXO/M в районах, в которых их не существует, и укрепления возможностей PPXO/M обеспечивать эффективность реализации резолюции 61/105

Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций и Международного руководства и возможностей государств флага обеспечивать фактическую реализацию, особенно в районах, где не существует компетентных РРХО.

54. В процессе изучения Международного руководства некоторые члены выступили с замечаниями относительно его применимости к видам средней продуктивности. В отношении взаимосвязи пунктов 8 и 9 Международного руководства некоторые из этих членов заявили, что по их пониманию пункт 9 относится только к видам, характеристики которых перечислены в пунктах 8i) и ii). Другие члены заметили, что в соответствии с остальной частью пункта 8 вопрос о применении Международного руководства к видам средней продуктивности следует рассматривать РРХО/М (в зависимости от обстоятельств) на основе каждого конкретного случая. Некоторые члены посчитали, что в процессе разработки программы по осуществлению Международного руководства секретариат должен изучить высказанные мнения и снабдить их дополнительными указаниями на этот счет.

55. Многие члены говорили об особых потребностях развивающихся стран и о специфических проблемах, с которыми они, возможно, столкнутся в процессе реализации Руководства, и отметили, что потребуется оказание им технической и финансовой поддержки.

56. Некоторые члены отметили, что они все еще развивают свой потенциал, необходимый для осуществления Международного руководства, и что реализация определенных высокотехнологичных аспектов Международного руководства будет осуществляться на поэтапной основе с приложением максимальных усилий, обусловленных их соответствующими возможностями.

57. Несколько членов высказали мнение о том, что Международное руководство следует считать минимальным требованием к регулированию глубоководного рыболовства в открытом море и к охране уязвимых морских экосистем.

58. Многие члены отметили, что ФАО должна по-прежнему играть ведущую роль в оказании содействия реализации Международного руководства в том, что касается управления рыбными ресурсами, промысел которых ведется в глубоких водах, и в выявлении и обеспечении охраны уязвимых морских экосистем на основе самой передовой научной информации.

59. Многие члены высказали общее одобрение и поддержку предлагаемой ФАО программы по регулированию глубоководного рыболовства в открытом море, изложенной в документе COFI/2009/5 Rev1. Они отметили актуальность предлагаемых мероприятий (включая разработку вспомогательных средств и базы данных по уязвимым морским экосистемам) в свете задач, которые секретариату поручено выполнять в соответствующих пунктах Международного руководства.

60. Несколько членов отметило важную роль эксплуатации морских судов в сборе данных и разработке орудий лова и других технологий для обеспечения эффективного регулирования глубоководного рыболовства в открытом море.

61. Некоторые члены указали на необходимость укрепления руководства деятельностью в открытом море в общем, не ограничиваясь регулированием глубоководного рыболовства, чтобы можно было эффективным образом вести борьбу с ННН промыслом.

62. Некоторые члены вновь заявили, что ссылки в Международном руководстве на Конвенцию Организации Объединенных Наций по морскому праву от 1982 года не наносят ущерба позиции любого из государств в отношении подписания и ратификации данного документа или присоединения к нему. Некоторые члены также вновь заявили, что ссылки на Соглашение ООН о рыбных запасах 1995 года не означают, что данное соглашение может относиться к государствам, которые не выразили согласия связать себя обязательствами, вытекающими из него.

**ВЕДЕНИЕ БОРЬБЫ С НЕЗАКОННЫМ, НЕСООБЩАЕМЫМ И
НЕРЕГУЛИРУЕМЫМ РЫБНЫМ ПРОМЫСЛОМ, В ТОМ ЧИСЛЕ
ПУТЕМ ПРИНЯТИЯ ЮРИДИЧЕСКИ ОБЯЗАТЕЛЬНОГО
ДОКУМЕНТА О МЕРАХ ГОСУДАРСТВА ПОРТА И СОЗДАНИЯ
ГЛОБАЛЬНОГО РЕЕСТРА РЫБОПРОМЫСЛОВЫХ СУДОВ**

63. Секретариат представил документ COFI/2009/6, а доклад о результатах технической консультации по разработке юридически обязательного документа о мерах государства порта, проводившейся в Риме (Италия) 23-27 июня 2008 года и 26-30 января 2009 года, был представлен ее Председателем, г-ном Фабио Хазином (Бразилия). Многие члены поблагодарили секретариат за многочисленные усилия, приложенные им для оказания членам содействия в предотвращении, предупреждении и искоренении ННН рыбного промысла.

64. Комитет вновь подтвердил, что ННН рыбный промысел продолжает оставаться одной из основных угроз созданию устойчивого рыболовства, и многие члены описали различные меры, принятые на национальном, субрегиональном и региональном уровнях для борьбы с ННН рыбным промыслом и решения связанных с ним проблем. Была особо подчеркнута ценность совместных усилий в борьбе с ННН рыбным промыслом. Делегаты приводили примеры инициатив, согласованных на двусторонней и многосторонней основе, и мер по борьбе с ННН рыбным промыслом, принятых региональными рыбохозяйственными организациями, благодаря которым удалось добиться определенного успеха в борьбе с ННН промыслом.

65. Многие члены подчеркнули важное значение текущей работы по проведению переговоров о разработке проекта юридически обязательного документа о мерах государства порта для предотвращения, предупреждения и искоренения ННН рыбного промысла. За время, прошедшее после 27-й сессии КПР, было организовано одно консультативное совещание экспертов с целью разработки юридически обязательного документа о мерах государства порта, проводившееся в Вашингтоне (ОК, США) 3-7 сентября 2007 года, и две сессии технической консультации. Хотя в ходе обсуждений и в понимании вопроса был достигнут определенный прогресс, но нерешенным еще остается целый ряд существенных, неурегулированных вопросов. Некоторые члены выразили беспокойство по поводу вопросов, которые они считают неурегулированными.

66. Рассматривая положение дел с соглашением, многие члены поддержали идею принятия такого соглашения в рамках ФАО, т.е. в рамках статьи 14 Устава Организации, тогда как другие члены предпочли, чтобы оно было принято вне рамок ФАО. Некоторые члены отметили, что если соглашение принимается в рамках статьи 14, то из него будет исключена важная рыболовная организация и крупный порт, что приведет к серьезным проблемам в плане эффективности осуществления соглашения.

67. Многие члены посчитали, что соглашение должно распространяться на все суда, занимающиеся рыбным промыслом и деятельностью, связанной с промыслом. Некоторые члены высказали мнение о необходимости дальнейшего изучения и прояснения сферы действия соглашения с должным учетом законной деятельности судов, такой, например, как транспортировка продуктов, не являющихся результатом ННН промысла.

68. Некоторые члены подчеркнули важное значение совместного решения вопросов в преддверии следующей сессии технической консультации. Члены говорили о своей приверженности успешному завершению процесса переговоров и подчеркивали важность обеспечения эффективности и широкого признания конечного документа. Некоторые члены предостерегли от установления крайних сроков, что может поставить под угрозу итоги переговоров.

69. Многие члены подчеркнули необходимость признания особых потребностей развивающихся стран и обеспечения гарантий того, что им будет оказана надлежащая поддержка, особенно в создании потенциала в областях, связанных с мониторингом, контролем и надзором. Члены поблагодарили секретариат за его программу по созданию потенциала для разработки мер государства порта. Многие члены выразили признательность за проводимые мероприятия по созданию потенциала, которые были осуществлены с помощью Международной сети по мониторингу, контролю и надзору, и членам было предложено принять участие в работе третьего глобального семинара по вопросам обучения правоприменению в секторе рыболовства (Мапуту, Мозамбик, сентябрь 2010 года).

70. Некоторые члены с благодарностью отметили предварительную работу по разработке критериев действий государства флага, которая проводилась на семинаре, организованном в Канаде в марте 2008 года, и включала также проведение оценки действий государства флага и принятия мер в случае несоблюдения критериев. Консультативное совещание экспертов, проведение которого было согласовано в пункте 71 доклада о работе 27-й сессии КПР, будет созвано в июне 2009 года. Комитет постановил, что после этого совещания будет проведена техническая консультация по вопросу действий государства флага.

71. Комитету были сообщены результаты работы консультативного совещания экспертов по созданию комплексного глобального реестра рыбопромысловых судов, рефрижераторных судов и судов снабжения, проводившегося в Риме (Италия) 25-28 февраля 2008 года, и о последующих мероприятиях, проведенных по рекомендации консультативного совещания экспертов. Многие члены поддержали создание глобального реестра. Некоторые члены подчеркнули важное значение рентабельности и посчитали, что следует провести дополнительное исследование необходимости и целесообразности данного вопроса и других

смежных вопросов. Они отметили ценность использования существующих баз данных о судах, и в частности работу PPXO/M, некоторые из которых разрабатывают системы уникальной идентификации судов. Была поддержана программа работы на будущее, которая должна включать проведение оценки потребностей пользователей, и в том числе потребностей развивающихся стран, созыв руководящего комитета с широким составом участников, разработку и реализацию экспериментального проекта и подготовку комплексного технического доклада, который мог бы привести к проведению технической консультации по вопросу глобального реестра.

72. Комитет отметил, что регулирование приловов является одним из неотъемлемых компонентов внедрения экосистемного подхода в область рыболовства. Было широко поддержано предложение Норвегии разработать международное руководство по регулированию приловов и сокращению выброса рыбы и созвать консультативное совещание экспертов с последующим проведением технической консультации. Норвегия сообщила делегатам сессии, что она обеспечит финансирование для этих мероприятий, а Всемирный фонд дикой природы заявил о своей готовности обеспечить техническую поддержку.

73. Несколько членов выразили озабоченность по поводу управления глубоководным рыболовством в Индийском океане и предложили изучить вопрос о гармонизации управлеченческих механизмов.

ОБЕСПЕЧЕНИЕ УСТОЙЧИВОГО МЕЛКОМАСШТАБНОГО РЫБОЛОВСТВА: НА ПУТИ К ОТВЕТСТВЕННОМУ РЫБОЛОВСТВУ И СОЦИАЛЬНОМУ РАЗВИТИЮ

74. Представляя документ COFI/2009/7 об итогах Глобальной конференции 2008 года по проблеме мелкомасштабного рыболовства, проводившейся в Бангкоке (Таиланд) 13-17 октября 2008 года, секретариат тепло поблагодарил всех, кто внес вклад работу Конференции, и в частности Королевство Таиланда за организацию и проведение Конференции у себя в стране.

75. Комитет выразил признательность секретариату, соорганизаторам, спонсорам и участникам Конференции, приветствовал ее итоги и признал важный вклад, внесенный организациями гражданского общества (ОГО), представлявшими работников сектора рыболовства и их сторонников.

76. ОГО проинформировали Комитет об экономических, социальных и культурных вкладах мелкомасштабного рыболовства и его огромных потенциальных возможностей в значительной мере способствовать устойчивому развитию и достижению Целей развития на тысячелетие, намеченных ООН.

77. Признавая существование многочисленных видов мелкомасштабного рыболовства, встречающихся практически во всех странах и не подпадающих под универсальное определение, Комитет отметил опасные условия, в которых нередко живут небольшие и аборигенные рыболовецкие общины. Комитет отметил, что такие опасные условия возникают главным образом вследствие необеспеченности доступа к земельным и рыбным ресурсам и прав пользования ими, неадекватности объектов инфраструктуры, таких как сельские дороги и пристани, высокой

уязвимости перед стихийными бедствиями и неблагоприятным воздействием изменения климата, опасных и суровых условий работы и жизни, неадекватного доступа к основным социальным услугам и слабого представительства и участия в процессе принятия решений, затрагивающих их жизни.

78. Комитет отметил, что данные и статистика по мелкомасштабному рыболовству, и особенно во внутренних водах, не всегда отличаются полнотой, что приводит к недооценке его экономических, социальных и пищевых выгод и вклада в жизнедеятельность и в достижение продовольственной обеспеченности.

79. Комитет отметил различные политики, стратегии и правовые и социальные меры, проводимые членами для обеспечения устойчивых источников средств к существованию в секторах мелкомасштабного рыболовства в морских и внутренних водах и повышения вклада этих секторов в развитие сельских районов, в достижение продовольственной обеспеченности стран и домохозяйств и в сокращение бедности.

80. Меры, отмеченные Комитетом, включают: реализацию специальной политики, стратегии и программ в поддержку мелкомасштабного рыболовства; внедрение и укрепление общинных механизмов и механизмов совместного управления; восстановление запасов рыб и их мест обитания в прибрежных районах, расширение юридических прав и организационное укрепление ассоциаций и кооперативов работников сектора рыболовства; включение рыболовецких общин в программы социального обеспечения, в программы медицинского обслуживания и в программы борьбы с ВИЧ/СПИДом; оказание содействия усовершенствованию послепромысловой обработки, транспортировки и маркетинга; создание объектов инфраструктуры; принятие мер по обеспечению безопасности на море; и создание потенциала.

81. В ходе дискуссии несколько членов отметило особые трудности, с которыми сталкивается мелкомасштабное рыболовство при участии в программах экомаркировки. Они вновь заявили, что такие программы могут стать возможным барьером в международной торговле. Они подчеркнули, что такие программы должны быть прозрачными, недискриминационными и соответствовать обязательствам ВТО. Некоторые члены также выразили озабоченность в связи с тем, что такие программы могут налагать на них дополнительное несоразмерное бремя.

82. Некоторые члены призвали к созданию регионального органа по вопросам рыболовства для объединения в нем прибрежных государств Красного моря. Этот орган будет стимулировать сотрудничество и управление для обеспечения устойчивого рыболовства, как это делается в других регионах.

83. Многие члены отметили необходимость разработки международного документа для регулирования мелкомасштабного рыболовства, который предполагал бы включение новой статьи в Кодекс, разработку руководства, которое будет направлять национальные и международные усилия по обеспечению устойчивости мелкомасштабного рыболовства и создание структуры для проведения мониторинга и представления отчетности. Кроме того, многие члены призвали к учреждению нового Подкомитета КПР по мелкомасштабному

рыболовству. Секретариат должен изучить различные варианты для продолжения работы по данным предложениям. Многие члены поддержали необходимость создания специальной глобальной программы ФАО, посвященной мелкомасштабному рыболовству, реализация которой финансировалась бы за счет внебюджетных ресурсов.

ИЗМЕНЕНИЕ КЛИМАТА, РЫБНОЕ ХОЗЯЙСТВО И АКВАКУЛЬТУРА

84. Представляя настоящий пункт повестки дня, секретариат сослался на рабочий документ COFI/2009/8 и на рекомендации, сделанные на 27-й сессии Комитета, о том, чтобы ФАО придавала большее значение работе, связанной с изменением климата, и в частности о том, что «ФАО должна провести обзорное исследование для выявления ключевых вопросов, связанных с изменением климата и рыболовством, начать дискуссию о способах адаптации рыболовной промышленности к изменению климата и взять на себя руководящую роль в информировании рыболовов и высших должностных лиц о возможных последствиях изменения климата для рыболовства».

85. Секретариат упомянул в частности результаты работы и рекомендации семинара экспертов ФАО по вопросам воздействия изменения климата на рыболовство и аквакультуру, проводившегося в Риме (Италия) 7 - 9 апреля 2008 года. На нем были изучены вопросы о воздействии изменения климата на экосистемы, на цепь создания добавленной стоимости в секторах рыболовства и аквакультуры и на общину, зависящие от этих секторов. Участники семинара согласовали ряд далеко идущих рекомендаций для принятия мер на национальном, региональном и международном уровнях.

86. Секретариат упомянул также два важных события: Конференцию на высшем уровне по вопросам мировой продовольственной обеспеченности: проблемам изменения климата и биоэнергии, проводившуюся в Риме (Италия) 3-5 июня 2008 года, и Международный научный симпозиум по вопросу регулирования глобальных изменений в морских социально-экологических системах, проводившийся в Риме (Италия) 8 – 11 июля 2008 года.

87. Комитет признал важное значение изменения климата и его возрастающее воздействие на рыболовство и аквакультуру. Многие члены сообщили, что последствия изменения климата уже наглядно проявляются в водной и наземной средах, в том числе как вытеснение видов, болезни, обнаруживаемые у выловленных донных и пелагических видов рыб, и экстремальные метеорологические явления. Несколько малых островных развивающихся государств подчеркнули свою уязвимость перед изменением климата и поблагодарили правительство Японии за оказанную им поддержку работе ФАО в их регионах.

88. Комитет поддержал выводы и рекомендации семинара экспертов, проводившегося в апреле 2008 года. Он призвал секретариат играть более активную роль в вопросах, касающихся изменения климата, особенно там, где Организация обладает сравнительным преимуществом, как, например, сбор информации, касающейся национальных и региональных начинаний, и регулярное представление отчетности членам. Была отмечена необходимость налаживания

активного сотрудничества с другими организациями во избежание дублирования усилий.

89. Многие члены согласились с тем, что улучшение управления рыболовным промыслом и аквакультурой повысит сопротивляемость секторов рыболовства и аквакультуры изменению климата и их адаптируемость к нему. В этом отношении Комитет в целом признал и поддержал важность выполнения Кодекса, применения экосистемного подхода к рыболовству и аквакультуре и применения осмотрительного подхода.

90. Несколько членов представили информацию о своих проблемах, опыте и принятых мерах в связи с последствиями изменения климата и указали на необходимость создания потенциала для решения этих задач. Некоторые члены упомянули также необходимость изучения вопроса о сокращении затрат энергии и уровней выброса углерода в секторе рыболовства и аквакультуры. Некоторые члены отметили необходимость углубления знаний для разработки адаптационных стратегий в секторе рыболовства и аквакультуры, необходимых для повышения устойчивости перед лицом изменения климата.

91. Несколько членов подчеркнули необходимость выделения дополнительного финансирования для развивающихся стран и для ФАО, чтобы можно было надлежащим образом устраниТЬ признанные проблемы, связанные с изменением климата, которые уже оказывают или будут, согласно прогнозам, оказывать воздействие на рыболовство и аквакультуру, и особенно в более уязвимых странах.

92. Несколько членов говорило о воздействии изменения климата на регион Арктики, выразив свое мнение о необходимости расширения исследований и разработки на основе их результатов механизма управления ресурсами в регионе с учетом осмотрительного и экосистемного подходов, до того, как приступать к дальнейшему рыболовному промыслу в этом регионе.

93. Комитет отметил тревоги наиболее уязвимых стран, включая низколежащие малые островные развивающиеся государства и страны региона Сахеля, в связи с неблагоприятными последствиями изменения климата и повышения уровня моря для рыболовства и аквакультуры.

94. Секретариат сообщил также о неофициальном совещании, которое Всемирный банк, Всемирный центр рыбных ресурсов и ФАО созывают вскоре после сессии КПР для обсуждения планов работы друг друга и улучшения сотрудничества по вопросам изменения климата. Комитет подчеркнул необходимость применения межсекторальных подходов к решению проблем изменения климата, и особенно в том, что касается наземной среды и рыболовства и аквакультуры во внутренних водах.

ПРОГРАММА РАБОТЫ ФАО В ОБЛАСТИ РЫБОЛОВСТВА И АКВАКУЛЬТУРЫ

95. Комитет принял к сведениюю Срочный план действий (СПД) по обновлению ФАО (на 2009-2010 годы), принятый на 35-й специальной сессии Конференции ФАО, проводившейся в Риме (Италия) 18 – 21 ноября 2008 года, и в частности

разрабатываемую сейчас новую структуру программирования, ориентированную на конечные результаты, которая будет охватывать все источники финансирования, доступные Организации, и пересмотренные механизмы отчетности технических комитетов. В этой связи Комитет поддержал укрепление его роли в вынесении рекомендаций относительно приоритетов работы ФАО в области рыболовства и аквакультуры и выразил сожаление по поводу отсутствия программы работы с установленным объемом расходов, которая позволила бы приоритезировать деятельность, как предусматривается в СПД. Комитет изучил проект структуры с ориентиром на конечные результаты для стратегической цели по «устойчивому регулированию и использованию рыбопромысловых ресурсов и ресурсов аквакультуры», включая шесть предлагаемых организационных результатов, предлагаемые области работы, содействующей достижению результатов, и примеры индикаторов, изложенные в документе COFI/2009/9.

96. Комитету было сообщено, что разработка представленной структуры, ориентированной на конечные результаты, все еще продолжается. Комитет выразил озабоченность в связи с тем, что в документе не приводится структурного анализа использования сильных сторон Организации, как предусмотрено в СПД и Комитетом по программе. Некоторые члены также с беспокойством отметили, что консультирование по вопросам приоритетов было бы намного эффективней, если бы существовала ориентировочная информация об объеме ресурсов, выделенных средствах и стоимости отдельных элементов программы.

97. Комитету было сообщено, что данная информация будет представлена в течение 2009 года в соответствии с календарным графиком подготовки элементов Стратегических рамок, среднесрочного плана на 2010-2013 годы и Программы работы и бюджета на 2010-2011 годы, как было постановлено Конференцией. Более подробный вариант документа, включающий предлагаемое выделение средств, будет представлен Конференциальному комитету по последующей деятельности в связи с независимой внешней оценкой и комитетам по программе и финансам в июле 2009 года для его окончательной доработки и представления Совету и Конференциальному комитету в сентябре и Конференции в ноябре.

98. Комитет приветствовал изменение акцента в работе Организации с продукции на результаты и выразил поддержку процессу реализации СПД.

99. Многие члены в целом поддержали шесть организационных результатов, приведенных в документе COFI/2009/9. Некоторые члены добавили, что необходимо учитывать другие стратегические цели Организации, актуальные для рыболовства и аквакультуры, и установить необходимую связь между данными целями и соответствующими организационными результатами.

100. Комитет вновь подчеркнул огромную важность приоритезации различных мероприятий, связанных с данными организационными результатами. Многие члены подчеркнули, что из-за ограниченного содержания документа на данном этапе оказалось невозможным завершить этот процесс приоритезации. Вместе с тем многие члены выступили с конкретными предложениями и перечислили мероприятия, которые они считают самыми приоритетными, включая следующие, приводимые не в порядке их приоритетности:

- мелкомасштабное и кустарное рыболовство в морских и внутренних водах;
- создание потенциала для реализации Кодекса и связанных с ним документов;
- оценка эффективности Кодекса и связанных с ним документов;
- ведение борьбы с ННН промыслом;
- разработка Международного руководства по регулированию промыслового прилова и сокращению выброса рыбы;
- завершение разработки юридически обязательного документа по мерам государства порта;
- разработка глобального реестра рыбопромысловых судов, рефрижераторных транспортных судов и судов снабжения;
- действия государства флага и разработка соответствующего документа;
- избыточные производственные мощности;
- развитие устойчивой аквакультуры, безвредной для окружающей среды, и создание потенциала;
- завершение разработки технического руководства по сертификации продукции аквакультуры;
- учреждение и поддержка региональных программ и сетей аквакультуры;
- воздействие изменения климата на рыболовство и аквакультуру;
- вклад в работу и содействие работе предстоящей Конференции по пересмотру Соглашения о рыбных запасах 1995 года и обзор мер, принятых в связи с резолюцией 61/105 Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций;
- стимулирование справедливой международной торговли в секторе рыболовства и аквакультуры;
- сбор и использование надежных данных;
- мониторинг состояния рыбных запасов;
- специальная группа экспертов СИТЕС;
- выявление программы для определения административных подразделений.

101. Некоторые члены подчеркнули необходимость адаптации намеченных приоритетов к конкретным обстоятельствам и ситуациям в различных регионах в соответствии с текущим процессом децентрализации, который будет, как ожидается, завершен в предстоящие годы.

102. Была высказана широкая поддержка включения мелкомасштабного рыболовства в число организационных результатов в качестве одного из дополнительных результатов. Комитет постановил включить в соответствующих случаях конкретную ссылку на мелкомасштабное рыболовство в шесть организационных результатов.

103. Комитет отметил, что первый полностью пересмотренный цикл подготовки и принятия решений управляющими органами по вопросам программирования, бюджетирования и мониторинга по результатам будет внедряться, начиная с 2010 года, как предусмотрено в СПД. Комитет ожидает, что

ему будет представлена на его следующей сессии окончательно доработанная структура с ориентиром на конечные результаты и структурный анализ приоритетов, а также более прозрачная и комплексная отчетность о проведенных мероприятиях, финансируемых за счет как регулярных, так и внебюджетных ресурсов.

ЛЮБЫЕ ДРУГИЕ ВОПРОСЫ

104. Делегаты совещания не поднимали никаких прочих вопросов.

СРОКИ И МЕСТО ПРОВЕДЕНИЯ СЛЕДУЮЩЕЙ СЕССИИ

105. Касательно сроков проведения будущих совещаний многие члены высказали мнение о том, что следует по мере возможности сохранить нынешние сроки проведения сессий КПР (т.е. февраль/март второго года каждого двухлетнего периода). Перенесение сессий на третий квартал первого года каждого двухлетнего периода вызовет сложности, поскольку в этот период проводятся совещания некоторых РРХО/М и ежегодные консультации по резолюциям Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций.

ПРИНЯТИЕ ДОКЛАДА

106. Доклад был принят 6 марта 2009 года.